

LA REPUBLICA

SUPLEMENTO DEL DIARIO OFICIAL

Director: ARISTIDES R. SALAZAR

Imprenta Nacional

Jefe de Redacción: ARTURO R. CASTRO

ANO II

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A. — LUNES 25 DE JUNIO DE 1934.

No 460

EDITORIAL

El Salvador no ha solicitado auxilios

Con motivo de que algunos países amigos, impulsados por nobles sentimientos de cortesía y solidaridad, expresaron su condolencia a nuestro Gobierno, a raíz del desastre que recientemente sufriera la nación salvadoreña, manifestaciones que han llegado a traducirse, en determinados casos, en auxilios de orden material, como medicinas, víveres, dinero, etc., para ser distribuidos entre los damnificados, se ha llegado a decir, con manifiesta ligereza o con dolosa intención—que para el caso da lo mismo—que nuestra patria *ha tornado los ojos angustiados y ha tendido las manos implorantes, en demanda de ayuda para su infortunio y su dolor.....*

Como se ve, semejante afirmación, aún cuando no sea mal intencionada, sino únicamente ligera, es de una inconveniencia a todas luces censurable, ya que tiende a poner en mal predicado una de las virtudes más sobresalientes del recio espíritu de nuestro pueblo: su pujanza en las luchas del trabajo, su estoica serenidad en las horas adversas y su fe inquebrantable en lo que son y valen sus propias fuerzas, sus capacidades y recursos. La tendenciosa especie a que nos referimos, si no fuera porque es, la nuestra, una nación de grandes alientos, de un optimismo admirable, ya habría ocasionado efectos morales desastrosos, consecuencias derrotistas que vendrían a menoscabar los sentimientos de virilidad en que siempre ha abundado la conciencia luchadora y altiva de los salvadoreños.

Ya el Supremo Gobierno ha declarado enfáticamente, por medio del señor Ministro de Gobernación, que El Salvador no ha solicitado auxilios de ninguna

especie, no obstante que su condición actual, por motivo de las grandes pérdidas que la catástrofe ocasionó en los intereses públicos y privados de la nación, es verdaderamente apurada y llena de dificultades apremiantes.

«Las naciones que bondadosamente nos han remitido auxilios—declaró recientemente el señor Ministro General Calderón—lo han hecho de manera espontánea, y el Gobierno, en nombre del pueblo, les ha demostrado su gratitud, haciendo otro tanto con los países que han manifestado su condolencia en los momentos de prueba. Si alguien ha dicho que el Gobierno ha pedido auxilio al exterior, está muy fuera de la verdad, pues el pueblo salvadoreño es suficientemente capaz para luchar, sin tener que pedir nada a nadie».

Así, pues, deben rechazarse las afirmaciones que, como la que dejamos relacionada, pretenden dañar la dignidad de El Salvador. Constituimos nosotros una entidad de hombres laboriosos, enérgicos, incapaces de sentirse vencidos o arruinados para siempre, aún cuando el destino se empeñe en castigarnos y poner a prueba los grandes recursos de nuestra energía y de nuestra voluntad.

Somos agradecidos, eso sí; nos emociona hasta el enternecimiento la bondad de cuantos, en esta hora adversa, nos han abierto su corazón y nos han tendido las manos con lealtad y con desinterés; pero no pedimos jamás ningún auxilio.

El porvenir no hemos de levantarlo sobre lamentos; la reconstrucción nacional no será tampoco el fruto de la inercia y el desaliento, sino la obra de nuestro brazo sin fatigas, el impulso generoso y alto de nuestra conciencia de lucha y de trabajo.

Tópicos trascendentales

Defensa de la Agricultura Nacional

El proteccionismo dejará de ser una necesidad latente en este país, cuando el costo de nuestras industrias agrícolas,--por efecto de diversas facilidades,--pueda bajar al nivel del de otras partes y permita una producción abundante y estable

El informe del señor Presidente de la Asociación de Ganaderos de El Salvador

—V—

EL EJEMPLO DE LA HARINA

La campaña antiproteccionista en nuestro país la hacen personas extranjeras, especialmente nicaragüenses. Estos últimos han pretendido la contratación de un convenio libre-cambista con Nicaragua. Esta pretensión se puede considerar clásica. Desde la Administración de don Fernando Figueroa y en seguida en la de don Carlos Meléndez, se viene abogando en ese sentido. Eso está probando que a Nicaragua le interesa sobremanera el aseguramiento de nuestros mercados. En efecto, las estadísticas oficiales nos explicarán fácilmente esa insistencia. Véanse en seguida dos cuadros que muestran la importación de productos nicaragüenses a nuestro país y la exportación de productos en Nicaragua:

IMPORTACION DE PRODUCTOS NICARAGÜENSES A EL SALVADOR

Años	Peso en kilos	Valor en Colones
1926	553,672	394,249.72
1927	45,280	43,180.46
1928	717,969	417,000.85
1929	3,365,374	662,278.18
1930	632,023	135,702.00
TOTAL . . .	5,314,318	1,652,411.21

EXPORTACION DE PRODUCTOS SALVADOREÑOS A NICARAGUA

Años	Peso en kilos	Valor en Colones
1926	58,645	22,237.55
1927	18,606	8,831.50
1928	1,871	291.80
1929	14,272	19,630.42
1930	2,140	8,702.50
TOTAL . . .	95,534	59,693.77

COMPARACION

Importación	C. 1,652,411.21
Exportación	« 59,693.77
Balance negativo . . .	C. 1,592,717.44

Hay que advertir que estos datos son sin tomar en cuenta el valor del ganado introducido por las fronteras ni lo que entra en forma de contrabando, que es considerable.

Si los nicaragüenses combaten el proteccionismo y abogan sistemáticamente por el libre cambio, es porque sólo a ellos les interesa la negociación. Es oportunidad de recordar aquella frase de los proteccionistas de que: «Cuando los comensales elogian el pavo al horno, seguramente no es de la misma opinión el pavo víctima de sus golosos comensales». Nuestro país tiene que ajustar sus actos a un invariable proteccionismo, so pena de ver comprometida la independencia de sus industrias y de llegar a un empobrecimiento completo. Si se debilita o extingue la producción de cereales, llegaremos a depender exclusivamente del criterio de los competidores, y cuando éstos se llegaren a asegurar nuestros mercados, nos impondrían precios caprichosos sin que nos quedaren medios de defensa, puesto que nuestra producción estaría prácticamente aniquilada. Entonces los salvadoreños quedaríamos en la lamentable condición de pedigüenos.

Hay que darle al presente sus derechos, pero no hay que negarle su importancia al porvenir. En materia económica una pequeña condescendencia compromete mayores utilidades posteriores.

Es característico para nosotros el fin de la industria de la harina. El Salvador producía antes el trigo necesario para su propio consumo, pero murió ese ramo agrícola por una competencia desordenada y ruinosa, cuyos efectos nuestros economistas no supieron prever. Ahora El Salvador no tiene trigo y depende en materia de panificación de los mercados extranjeros. Estos toman lo indispensable para colmar sus necesidades y exportan únicamente los excesos.

De ahí resulta que la harina en tiempos de abundancia se puede comprar en El Salvador más barata que como aquí pudiera producirse; pero en instantes de escasez la harina de trigo es un artículo de lujo y el pan queda vedado para la mayoría.

Si en aquella época El Salvador hubiese previsto las necesidades futuras y las posibles carestías de trigo, en los días de la Guerra Europea, sin duda alguna habría protegido en su debido tiempo la producción nacional de trigos. Ese ejemplo de la harina es un espejo en que se están mirando las industrias agro-pecuarias. Si no somos prudentes, dentro de algunas décadas las generaciones futuras nos harán fuertes reparos.

VI

NECESIDAD DEL PROHIBICIONISMO

EN MATERIA de política comercial el Gobierno tiene que sentar las bases para la orientación futura de sus tratados con los demás países. De la política que sigan los gobiernos del porvenir dependerán el incremento de la producción nacional. Por el momento el proteccionismo para los productos agro-pecuarios, es la política más saludable.

La razón más poderosa que el gobierno actual tiene para afianzar el Decreto proteccionista y establecer prontamente el prohibicionismo a favor del ganado, es la que queremos enumerar al final de nuestro informe.

La entrada de ganado vivo procedente del Sur es peligrosa por la facilidad de que invada nuestra raza la terrible enfermedad del *Tarsalo*, lo cual sería una verdadera calamidad pública. Como es conocido de los especialistas, esta enfermedad tiene como agente propagador a

una mosquita negra, muy arisca, que al picar al animal le deposita una larva en los tejidos intercutáneos. La pequeña larva prontamente se transforma en un gusano escamoso negro, como de una o una y media pulgada de longitud. El aspecto exterior de la enfermedad es la de una suerte de tumefacciones o lobanillos con un agujerito en el centro. Cuando estos lobanillos se encuentran en cantidad considerable en el cuerpo de la res, ésta principia por enflaquecer, debilitándose rápidamente e inutilizándose por completo hasta morir, al grado de dejar inservible hasta el cuero. El gusano por metamorfosis biológica, se transforma en mosca o mariposilla que se entrega a su funesta tarea de propagar la enfermedad. Esta plaga se convierte en endémica y resulta muy difícil de combatir.

En Colombia la ganadería era uno de los renglones considerables en el volumen de su industria. En Cartagena había una importante instalación empacadora. Pero el *Tarsalo* acabó con todo, y ahora Colombia se ve urgida de importar para su consumo ganado de Venezuela de los criaderos de Apure y de Tuy.

En Panamá y Costa Rica hay *Tarsalo* llevado de las importaciones colombianas. En Nicaragua también hay *Tarsalo*, en los departamentos de Chontales y Rivas. En la India Inglesa, donde abunda la mosca *Tarsalo*, es im-

posible la crianza de ganado corriente. Por esta razón es que sólo se dedican al ganado cebú, que además de ser resistente a la plaga puede defenderse por sí solo. Hace algunos años uno de los miembros de la Asociación de Ganaderos de El Salvador pudo observar varias reses infestadas de *Tarsalo*, de partidas que de Nicaragua pasaban en tránsito por El Salvador para Guatemala. De tal manera que con el ganado proveniente de Nicaragua o del Sur, debe establecerse una cuarentena rigurosa o decretar una medida prohibicionista.

Los grandes estudios científicos

El tratamiento médico del cáncer

Hoy que se desarrolla aquí una fuerte campaña anticancerosa, publicamos este interesantísimo estudio de una verdadera autoridad médica, el cual consideramos útil a los facultativos y al público

-VIII-

Por JULIO LOPEZ LOMBA,
Laureado de la Facultad de Medicina de
París, Doctor en Ciencias de la Sorbona.

Medicaciones de origen orgánico

SEROTERAPIA anticancerosa.—Por los trabajos de Carrel, se sabe que el suero sanguíneo normal, posee un poder inhibitor sobre el desarrollo de los tejidos *in vitro* y podía preverse a priori que lo posee también en mayor o menor grado contra las neoformaciones, como lo constataron Arloing y Courmont. Con más razón podía pensarse en la existencia de anticuerpos en los humores de los cancerosos; y éstos existen, puesto que su presencia es utilizada en varios procedimientos de diagnósticos. De ahí, a tratar de reforzar el poder de esos anticuerpos aplicando los métodos de seroterapia, no había más que un paso, y éste fué dado. Jansen comprobó, como todos los que repitieron sus experiencias, que el suero de un conejo previamente preparado por inoculación de extractos de cáncer de ratón, posee propiedades curativas para los ratones cancerosos. Richet y Doyen, pusieron grandes esperanzas en la aplicación de este método al hombre y llegaron a observar regresiones de tumores al punto de transformar en operables casos que no lo eran. Por desgracia, y sin que haya podido darse una explicación del hecho, la acción del suero se agota al cabo de un tiempo variable. La cuestión está en estudio.

Orgonoterapia específica por extracto de tumores.

Desde 1902, Leyden y Blumenthal propusieron el empleo de los autolizados de los tumores para realizar en cierto modo una vacunoterapia específica. En 1910, Delbert y después Rowsing, administraron emulsiones de tumores por vía subcutánea, señalando este último resultados favorables en los sarcomas, lo mismo que Thieb y Auler en los melanomas. Citelli llegó a obtener 11 curaciones y 4 prolongaciones evidentes. Cuvier y Carrère publicaron un volumen donde consignan los resultados de tres años de observación clínica en más de 80 casos tratados

por extractos de tumores a pequeñas dosis, por vía oral o en aplicaciones locales. Los resultados de este tratamiento, cuya analogía con el de la rabia, por el tejido de cultura desecado y conservado, son muy alentadores y consisten en la sedación de los dolores, la disminución o la desaparición de las hemorragias y de las ulceraciones, la mejoría del estado general y la regresión de las masas tumorales y ganglionares.

Nello Mori, catedrático de bacteriología de la Universidad de Nápoles, publicó hace dos años los resultados obtenidos con extractos tumorales abiuréticos delipoidados, empleados por vía parenteral. Doce años de experimentación le han proporcionado "no pocas curaciones completas, que al cabo de 8 y 11 años pueden considerarse como definitivas; curaciones temporarias, algunas de las cuales hubieran podido hacerse definitivas con un tratamiento más prolongado; mejorías notables por un período más o menos largo; finalmente en los casos más avanzados, el método ha conseguido la prolongación de los enfermos en condiciones soportables". Además, como otros tratamientos antineoplásicos, vuelve radio-sensibles los tumores radio-resistentes.

Que de los tumores malignos pueden extraerse sustancias anticancerosas, es un hecho que ya no puede ponerse en duda, después de las investigaciones de los bacteriólogos austriacos Edelmann, Schoenbauer y Schloos, quienes demostraron que el suero obtenido por autólisis de cánceres humanos disuelve cualquier célula cancerosa fresca. Se trata de investigar hoy en día cuál es en esos extractos la fracción activa. Rubens-Duval cree que se encuentra en las globulinas extraídas de los tumores malignos y Durand Dastés en los extractos alcohólicos, que, lo mismo que los extractos secos, ejercen una acción notable sobre las hemorragias y sobre los dolores, al punto de permitir la supresión de la morfina, consiguiéndose a veces sobrevidas inesperadas.

PROPAGANDA SANITARIA

Antes de que os sirva vuestro barbero, exigidle que se lave las manos con jabón, a vuestra presencia; que se

ponga delantal o blusa limpios; que los fierros, brochas, cepillos y peines, que van a ocupar, los saque del agua hirviendo o de la estufa de formalina. El algodón para los polvos no debe haber

servido para otro cliente.

El respectivo reglamento higiénico así lo manda y, su cumplimiento, os evitará asquerosas enfermedades del cuero cabelludo y de la piel.

Quedó organizado el Comité de Reconstrucción Nacional

Surge a la vida pública esta nueva entidad, a una obra de elevado patriotismo como es la restauración de todos nuestros órdenes vitales, por medio de puentes, caminos y telégrafos

El Comité provisional lo forman personalidades de alto prestigio en la nación entera

Desde hace algunos días se han hecho del conocimiento de la generalidad las activas gestiones emprendidas por la Cámara de Comerciantes Nacionales, acerca del establecimiento del «Comité Pro-Reconstrucción Nacional» entidad que se dedicará exclusivamente a la creación de recursos para ayudar al Gobierno en la gigantesca obra de restauración en todos los órdenes vitales, que, como se sabe, fueron hondamente dañados por el temporal de principios de junio en curso.

Las actividades del Comité Pro-Reconstrucción Nacional se concentrarán, de manera primordial, en el arreglo eficiente y perdurable de nuestras vías de comunicación, puentes, cuyo deterioro imposibilita el desarrollo del intercambio comercial del país, anulando así la circulación de recursos y retardando el movimiento progresivo de nuestras posibilidades económicas.

En la organización del Comité Pro-Reconstrucción Nacional están vivamente interesadas diversas agrupaciones que se favorecen directamente con el buen estado de los caminos, y que, por esta razón, se sienten comprometidas en lo moral a cooperar con el Supremo Gobierno en el inmediato trabajo de restablecer eficientemente nuestras vías de comunicación.

En línea con los fines indicados, ayer domingo a las 9 horas, se llevó a cabo una numerosa asamblea de elementos representativos de todas las actividades del país, en el edificio de la Confederación de Obreros de El Salvador, habiendo asistido al acto gran número de comerciantes, industriales, agricultores, obreros, elementos de la banca, del magisterio, del periodismo y de otros importantes sectores de la opinión pública.

Estuvieron presentes, además, el señor Ministro del Interior general José Tomás Calderón; el señor Alcalde Municipal, don Pablo Orellana; los Gobernadores Políticos de los departamentos de San Salvador y La Libertad, general José Trabanino y doctor Enecon J. Paredes; Director General de Policía de Línea, coronel don Francisco Linares; Director General de la Guardia Nacional, coronel Fidel Cristino Garay; numerosos diputados de la Honorable Asamblea Nacional, altos funcionarios de Gobierno y como trescientas personas más.

Presidieron la Junta el señor Ministro de Gobernación y las demás personas que firmaron la invitación para llevar a cabo esta asamblea.

El general Calderón abrió el acto, presentando a la concurrencia un saludo del Presidente de la República, quien manifestó, se sentía regocijado por este movimiento espontáneo de todas las fuerzas vivas del país para lograr reconstruir todo lo que la última catástrofe había destruido.

Excitó después a todos para que se

guardaran dos minutos de silencio como un homenaje a las dos mil víctimas que quedaron como saldo del temporal y para reconcentrar el pensamiento y elevarlo hacia Dios como un voto ferviente del empeño que se pondrá en favor de la reconstrucción del país.

Seguidamente dió lectura a una oración a la Patria.

Como por urgencias del momento, el general Calderón se veía obligado a retirarse, presentó sus disculpas, recomendando de manera especial, que el Comité que se organizara fuera integrado por personas que no desempeñaran cargos oficiales.

El Br. Mario Calvo, tomó la palabra para hacer una exégesis breve de las finalidades que se persiguen con la reunión de la Asamblea, cediendo después la palabra al connotado maestro don Francisco Morán.

BRILLANTE DISCURSO DEL PROFESOR MORAN

«Don Francisco Morán, hizo uso de la palabra a nombre del Comité Pro-Reconstrucción Nacional, explicando los motivos para la formación de dicha agrupación. Dijo entre otras cosas que del infortunio y del dolor que embargaba a los salvadoreños en los actuales momentos, había que formar la conciencia del dolor, soportando con heroísmo lo que nos sobreviene y no achacándoselo todo a Dios, pues buena parte nos corresponde por construir a orilla de los ríos, en lugares peligrosos. Por construir casas con materiales malos y en construir, por el afán del lucro, donde de un momento a otro podemos ser arrasados por los torrentes con nuestros hijos y los seres queridos. Hay que prever, eso es, hay que prever—dijo el profesor Morán.—Somos un pueblo sin previsión.

Continuó: hay que reconstruir puentes, caminos y vías de comunicaciones telegráficas, pero entiéndase bien: reconstruir buenos caminos, buenos puentes y buenos ramales de telégrafos. Hoy ha comprendido el pueblo la falta que le hacen esas tres cosas: caminos, puentes y telégrafos. Hoy ha comprendido el pueblo que los caminos, puen-

tes y telégrafos no son ni del gobierno, ni de las compañías, ni de persona determinada, sino de él. La lección recibida es elocuente.

La reconstrucción nacional, siguió diciendo Morán, ha de abarcar tres puntos esenciales: 1o.—hacer buenos caminos; 2o.—hacer buenos puentes y 3o.—construir buen telégrafo, pero que esas construcciones las hagan los ciudadanos todos. Debemos llevar a cabo el Día de la Reconstrucción Nacional en el cual desde el Presidente de la República hasta el humilde trabajador, deben ayudar con dinero

Continuó hablando el Sr. Morán: El Comité debe aunar sus esfuerzos con el Gobierno para llevar a cabo la reconstrucción del país. Debe de pensarse en el más allá formando un fondo permanente para auxiliar a los pueblos en desgracia. Que haya dinero listo en todo tiempo y si posible es que ya estén listos los materiales para socorrer inmediatamente los lugares en desgracia y no nos pase lo de siempre que hasta que han ocurrido las desgracias vamos a pedir y a buscar lo que debiéramos tener listo.

Habló luego Morán sobre el nombramiento de las personas que integrarán ese comité. Deben ser inteligentes, honradas y capaces. Busquémoslos por toda la república. Cualesquiera que sea su categoría, llamémoslos. El Gobierno nos ha dado una lección de democracia al recomendar que no se nombren empleados públicos en ese comité. Eso ya es democracia, es dejarnos libres para que sea el pueblo el que lleve a cabo la reconstrucción nacional».

FORMACION DEL COMITE

El profesor Morán manifestó a la concurrencia que el Alcalde Municipal recomendaba que la elección del Comité propietario debía hacerlo la nación en general. Por de pronto se iba a elegir un Comité provisional de propaganda que se encargaría de dar a conocer los propósitos del Comité Pro-Reconstrucción Nacional.

Por unanimidad de votos se eligió el Comité Provisional de Propaganda, así:

Presidente, doctor Miguel Tomás Molina; Vicepresidente, don Mario C. Henríquez; Síndico, Dr. Emeterio Oscar Salazar; Vocales, don Santiago Bengoa, don Humberto Flores, don Francisco Guzmán, don Rubén H. Dimas y don José G. Duarte; Secretario, don Francisco Morán y Prosecretario, don Joaquín G. Granillo.

En la misma junta les tomó la protesta de ley el Gobernador, general Trabanino, a los miembros presentes del Comité provisional de Propaganda. Inmediatamente tomó posesión de su cargo el Comité electo, dando lectura a un manifiesto que se va a dirigir al pueblo salvadoreño, que fué firmado por todos los concurrentes.

CAMPESINO:

AMA y conquista la tierra que labras y que te sustenta; de su posesión legal y de su cultivo vendrá tu felicidad, porque "ella" representa tu independencia económica y la seguridad perdurable de tu hogar.